Manuale di Istruzione



Seal²

CE

Seal² 201 09 AIT Rev.2

È vietata la riproduzione di qualsiasi parte di questo manuale.

Il contenuto di questo manuale può essere modificato senza preavviso.

INDICE GENERALE

1.1 NOTE GENERALI ALLA CONSEGNA 4
1.2 AVVERTENZE GENERALI 4
1.3 DESTINAZIONE D'USO 4
1.4 SIGNIFICATO DEI SIMBOLI 5
1.5 INDICAZIONI SULLA GARANZIA 6
2.1 DIMENSIONI DI INGOMBRO DELLA MACCHINA E DELL'IMBALLO 7
2.2 DESCRIZIONE DEL CONTENUTO 8
3.1 INSTALLAZIONE 9
3.2 REGOLAZIONE IN ALTEZZA DEL PORTAROTOLO 11
3.3 ISTRUZIONI PER IL FISSAGGIO A PARETE 12
3.4 SICUREZZA 14
3.5 COLLEGAMENTO ELETTRICO 15
4.1 CARATTERISTICHE TECNICHE 16
5.1 ISTRUZIONI PER L'USO 17
6.1 PULIZIA DELLA TERMOSIGILLATRICE 19
6.2 MANUTENZIONE STRAORDINARIA 19
6.3 SOLUZIONE PROBLEMI 20
7.1 ISTRUZIONI PER LA ROTTAMAZIONE 20

1.1 NOTE GENERALI ALLA CONSEGNA

Al ricevimento della macchina controllare che l'imballo sia integro (conservarlo per eventuali spedizioni).
Aprire l'imballo e controllare che:

- la fornitura corrisponda alle specifiche tecniche;
- non vi siano danni evidenti.

In caso di danni o parti mancanti, informare immediatamente e in modo dettagliato lo spedizioniere, il deposito o il distributore.

Tutte le dimensioni indicate nel manuale non sono vincolanti.
I disegni, e qualsiasi altro documento, consegnati assieme all'apparecchio non possono essere messi a disposizione di terzi, poiché sono di proprietà del produttore, che se ne riserva tutti i diritti.
È vietata la riproduzione anche parziale del testo e delle illustrazioni.

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche o miglioramenti al manuale o all'apparecchio senza obbligo di preavviso e senza l'obbligo di aggiornare produzione e manuali precedenti.

1.2 AVVERTENZE GENERALI

Di seguito sono descritte le principali figure che operano, a livello di utilizzo e manutenzione, con l'apparecchio.
L'OPERATORE è la persona che utilizza fisicamente l'apparecchio per lo scopo previsto.
L'AUTORITÀ RESPONSABILE è la persona o gruppo responsabile per l'uso, la manutenzione ordinaria dell'apparecchio e per l'addestramento dell'operatore. L'autorità responsabile è responsabile legalmente per quanto concerne gli adempimenti relativi all'installazione, al funzionamento e all'utilizzo dell'apparecchio.
Il fabbricante non può essere considerato responsabile di eventuali rotture, lesioni o del cattivo funzionamento della macchina stessa qualora l'apparecchio non sia fatto funzionare in modo corretto oppure non venga effettuata un'adeguata manutenzione.

Il presente manuale costituisce parte integrante del prodotto e deve essere conservato presso l'apparecchio, per una facile e rapida consultazione. Il presente manuale ha lo scopo di fornire istruzioni per:

- la corretta installazione;
- il funzionamento sicuro ed efficiente dell'apparecchio;
- la continua e regolare manutenzione.

L'apparecchio deve essere usato in ottemperanza alle procedure contenute nel manuale e mai per scopi diversi da quelli in esso previsti.
L'apparecchio è adibito ad uso professionale e solo persone qualificate possono farne uso. Lo stesso è da destinarsi solo all'impiego per il quale è stato concepito.

1.3 DESTINAZIONE D'USO

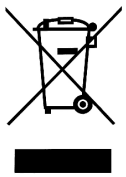
SEAL²: apparecchio concepito per la termosigillatura ed il taglio di rotoli di sterilizzazione in accoppiata carta/polipropilene. Non può funzionare con rotoli di altro materiale.

1.4 SIGNIFICATO DEI SIMBOLI

Simboli di sicurezza presenti sull'apparecchiatura:

SIMBOLO	DESCRIZIONE
	**ATTENZIONE:** SUPERFICIE CALDA

Sull'etichetta dell'apparecchio sono riportati dei simboli il cui significato viene di seguito illustrato.

SIMBOLO	DESCRIZIONE
SN	**"NUMERO DI SERIE"** Il simbolo deve essere accompagnato dal numero di serie del fabbricante. Il numero di serie deve essere adiacente al simbolo.
	**"DATA DI FABBRICAZIONE"** Il simbolo deve essere accompagnato dall'anno. L'anno deve essere espresso con quattro cifre.
	**"ATTENZIONE, VEDERE LE ISTRUZIONI PER L'USO"**
	Il simbolo riportato sull'apparecchiatura indica che il rifiuto deve essere oggetto di "raccolta separata".

Nel presente manuale inoltre si incontrano dei simboli a fianco di una descrizione, di una nota, ecc. Queste illustrazioni hanno lo scopo di attirare l'attenzione del lettore su un particolare nota o spiegazione. Il significato viene di seguito illustrato.

SIMBOLO	DESCRIZIONE
	**INFORMAZIONE PARTICOLARMENTE IMPORTANTE AI FINI DELLA SICUREZZA.** Questo simbolo serve ad attirare l'attenzione del lettore su particolari nozioni fondamentali ai fini della sicurezza dell'operatore.
	**INFORMAZIONI E PRECAUZIONI** Questo simbolo richiama a indicazioni e consigli di carattere generale.

1.5 INDICAZIONI SULLA GARANZIA

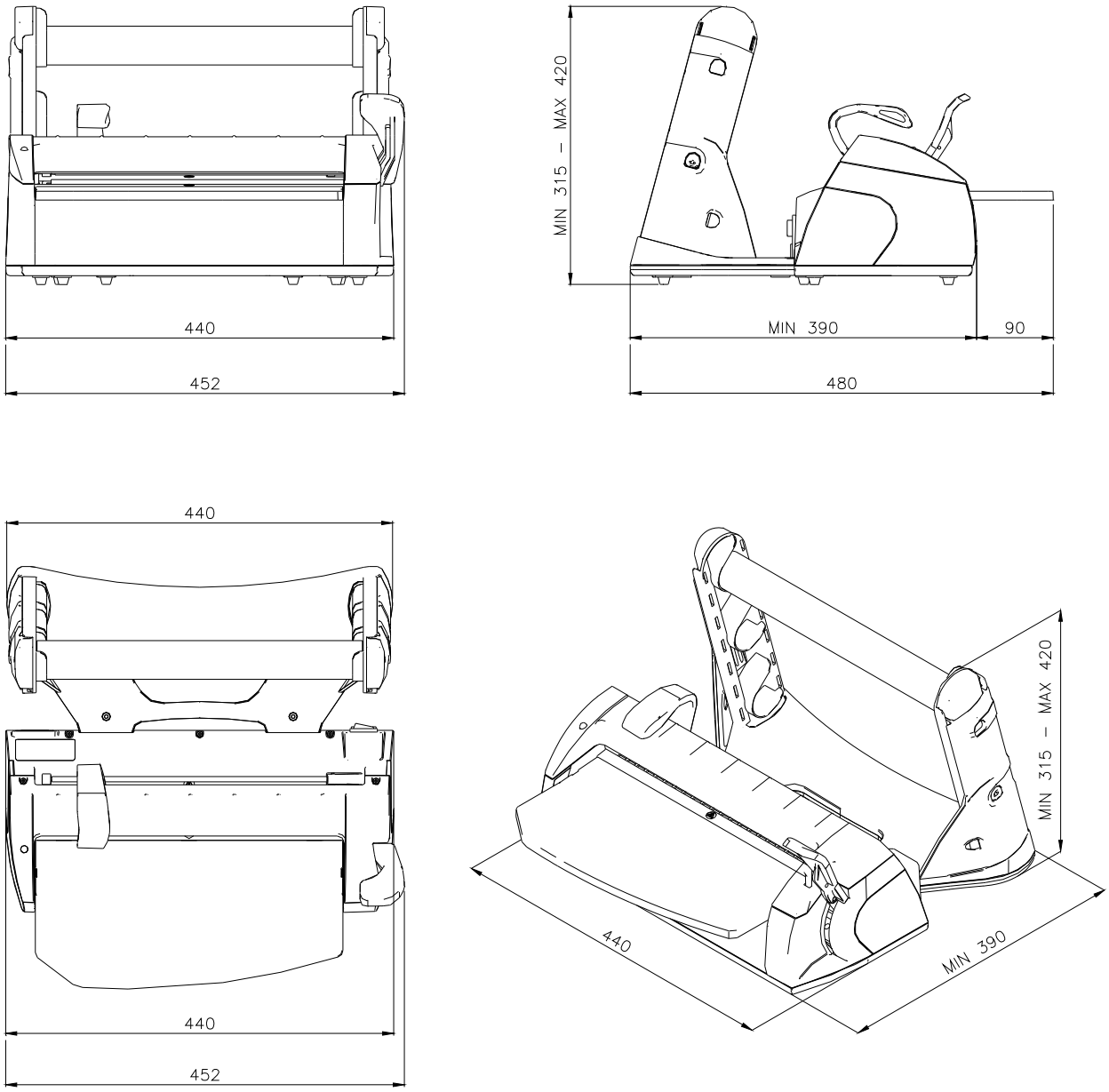
Il produttore garantisce la qualità dei propri apparecchi se utilizzati in accordo con le istruzioni fornite da questo manuale, per un periodo di **12 mesi** sia per le parti meccaniche, che per quelle elettriche.
La garanzia ha inizio dalla data di consegna dell'apparecchio al cliente, comprovata dalla restituzione del tagliando di garanzia debitamente compilato e firmato.
In caso di contestazione, verrà ritenuta valida la data indicata sul D.D.T. (Documento DI Trasporto) che riporta il numero di matricola dell'apparecchio. La garanzia non copre difetti o danni derivanti da:

- Installazione inadeguata
- Manutenzione impropria
- Manomissioni e modifiche non autorizzate
- Uso scorretto dell'apparecchio
- Non rispetto delle indicazioni fornite da questo manuale

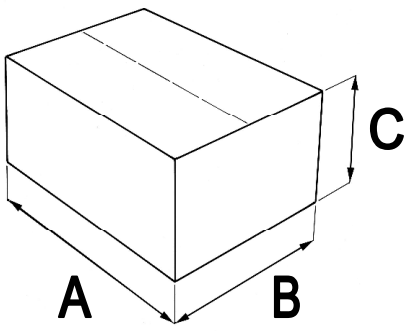
È esclusa la sostituzione dell'apparecchio ed il prolungamento della garanzia a causa dei guasti intervenuti.

La riparazione in garanzia viene effettuata ad insindacabile giudizio del produttore e non comprende le spese di imballaggio e trasporto.

2.1 DIMENSIONI DI INGOMBRO DELLA MACCHINA E DELL'IMBALLO



Dimensioni di ingombro della termosigillatrice



Dimensioni di ingombro dell'imballo:
A = 520 mm B = 400 mm C = 365 mm
Peso totale: 8,5 kg

2.2 DESCRIZIONE DEL CONTENUTO

L'imballo contiene le seguenti parti:

Descrizione	Quantità
Corpo macchina	1
Portarotoli	1
Piano di appoggio	1
Tubi portarotoli	2
Cavo alimentazione	1
Chiave esagonale a brugola	1
Fusibili di scorta	2
Manuale di istruzioni	1
Guida rapida	1
Certificato di garanzia	1

NOTA: si raccomanda di **conservare l'imballo originale** e utilizzarlo per ogni trasporto dell'apparecchio. L'utilizzo di un imballo diverso potrebbe causare danni al prodotto durante la spedizione.

3.1 INSTALLAZIONE

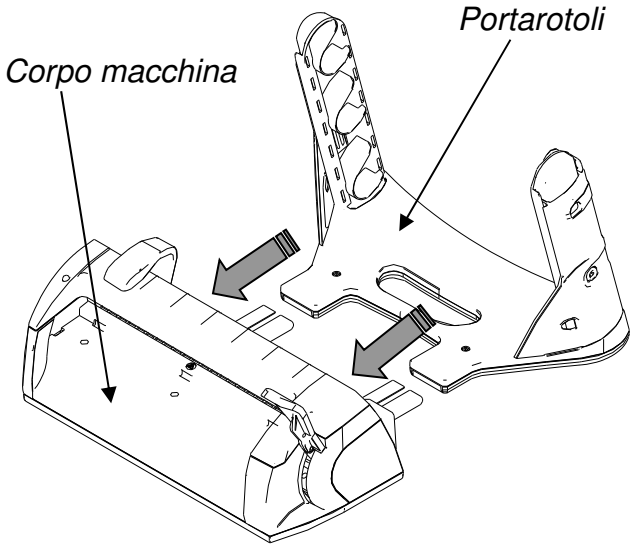
Installare l'apparecchio rispettando le seguenti avvertenze:

- Posizionare la termosigillatrice su di una superficie piana e con uno spazio attorno che sia ergonomicamente operativo.
- Non installare la macchina accanto a lavelli o simili onde evitare contatti con acqua e conseguenti cortocircuiti dell'impianto elettrico.
- Evitare la vicinanza a fonti di calore.
- Installare la macchina in ambienti normalmente ventilati.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia piegato e che sia libero fino alla presa elettrica.

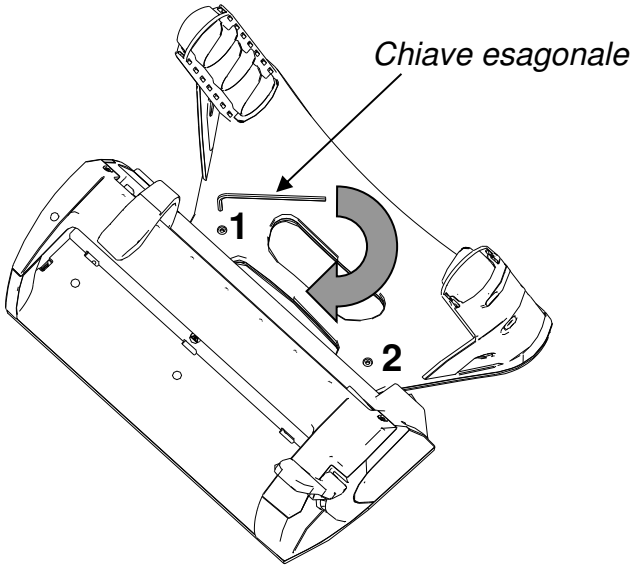
1) Estrarre con cura dall'imballo il corpo macchina ed il portarotoli.

2) Inserire il portarotoli nel corpo macchina infilandolo sulle guide in acciaio.

3) Spingere il portarotoli fino in fondo per avere il minore ingombro possibile, oppure regolare la lunghezza a piacere. La termosigillatrice ha infatti la possibilità di regolazione della distanza tra portarotoli e sigillatrice

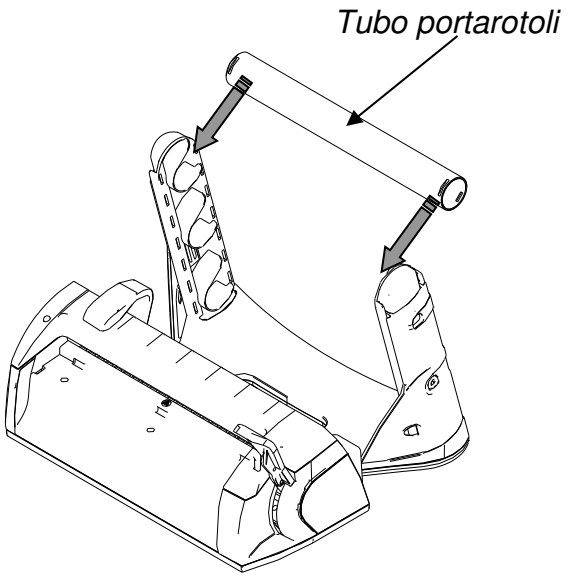


4) Stringere le due viti (1 e 2) con la chiave in dotazione fino a serrarle completamente.

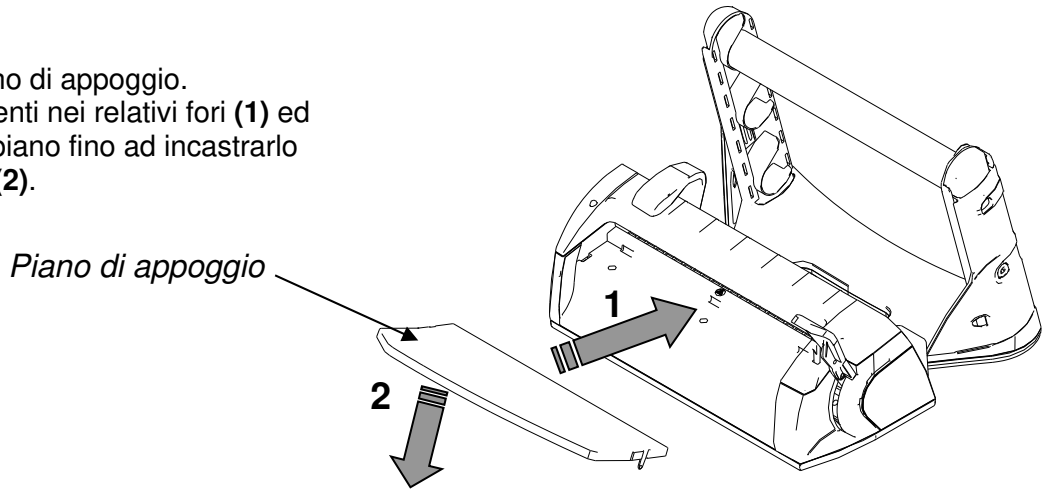


5) Inserire uno o due tubi* sul portarotoli avendo cura di verificare che il dente del portarotoli si innesti nella feritoia sul tubo, eseguendo eventualmente una piccola rotazione.

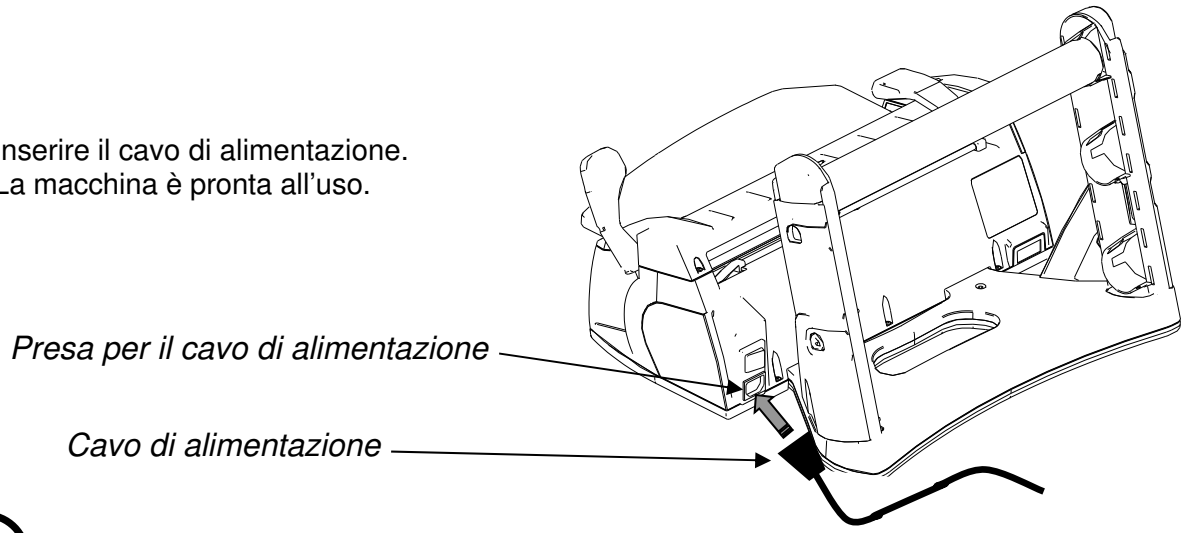
**a seconda dell'utilizzo voluto.*
(Vedere paragrafo 3.2)



6) Inserire il piano di appoggio.
Infilare i tre denti nei relativi fori **(1)** ed abbassare il piano fino ad incastrarlo nella scocca **(2)**.



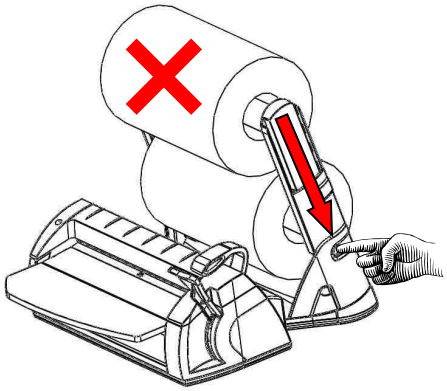
7) Inserire il cavo di alimentazione.
La macchina è pronta all'uso.

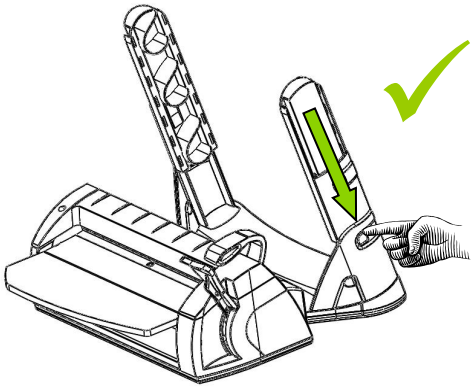


NOTA: La termosigillatrice è stata testata e collaudata in fabbrica.

3.2 REGOLAZIONE IN ALTEZZA DEL PORTAROTOLO

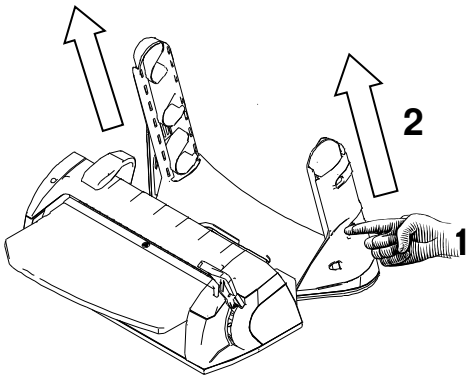
ATTENZIONE:
PRIMA DI EFFETTUARE LE OPERAZIONI DESCRITTE IN QUESTO PARAGARAFO, RIMUOVERE SEMPRE I TUBI PORTAROTOLI.





La termosigillatrice può essere utilizzata in due modi:
A - con il portarotoli abbassato ed un tubo
B - con il portarotoli alzato ed uno o due tubi

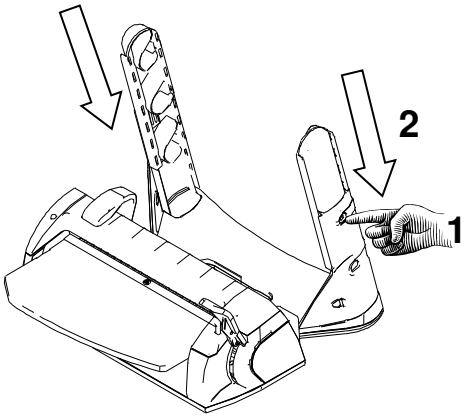
A



Quando il portarotoli è abbassato, per alzarlo:

1) premere i pulsanti sui lati del portarotoli
2) spingere le due spalle verso l'alto finché i pulsanti entrano nella nuova sede in alto.

B



Quando il portarotoli è alzato, per abbassarlo:

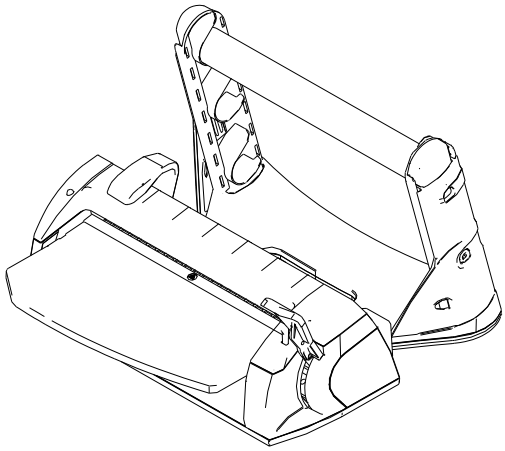
1) premere i pulsanti sui lati del portarotoli
2) spingere le due spalle verso il basso finché i pulsanti entrano nella nuova sede in basso.

ATTENZIONE:
Quando il portarotoli è alzato, posizionare sul tubo in alto i rotoli più leggeri.
Al massimo caricare 5 kg.

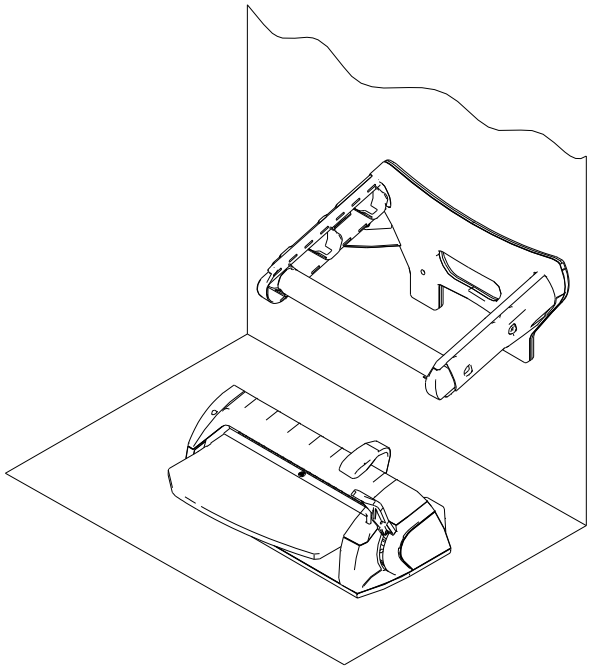
3.3 ISTRUZIONI PER IL FISSAGGIO A PARETE

La termosigillatrice è stata studiata per essere utilizzata in due modalità:

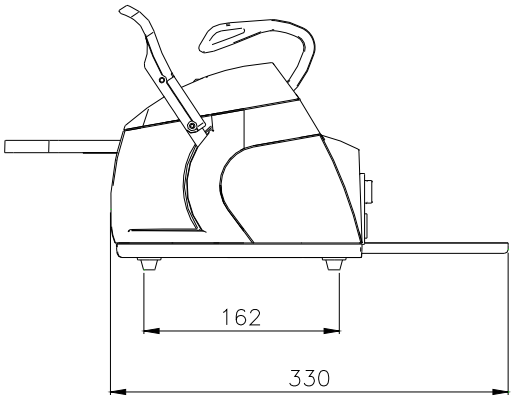
TERMOSIGILLATRICE A TAVOLO

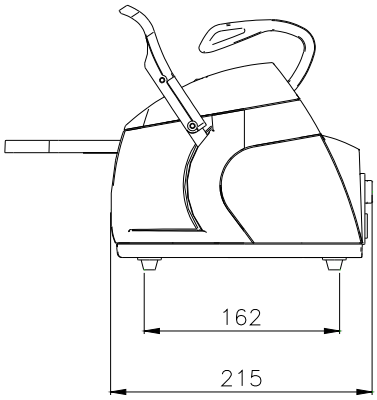


TERMOSIGILLATRICE A TAVOLO, PORTAROTOLI A PARETE

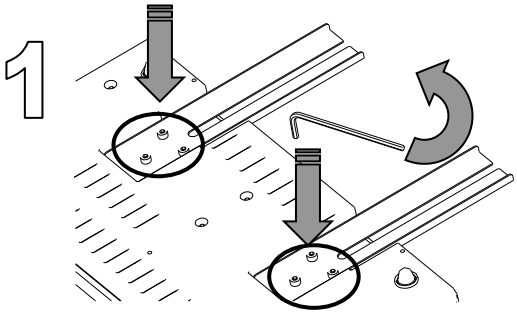


Nella configurazione con portarotoli a parete, il solo corpo macchina ha un ingombro di 330 mm, perché sono montate le guide in acciaio.





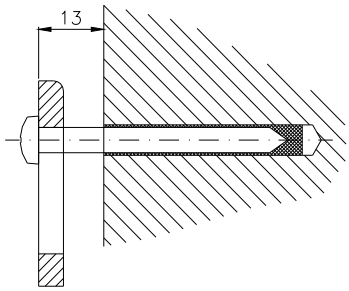
(1) Per ridurre ulteriormente l'ingombro, basta svitare le sei viti con la chiave esagonale a brugola in dotazione e smontare le guide.

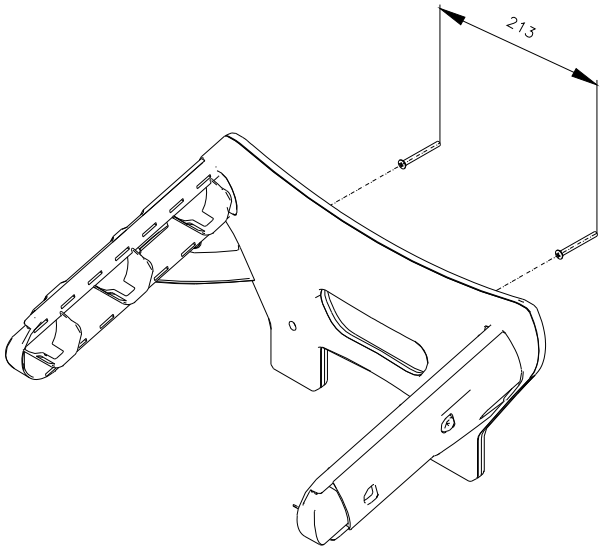


In questo modo l'ingombro diventa di 215 mm (più il cavo).

Per il **fissaggio a parete** del portarotoli seguire le seguenti istruzioni.

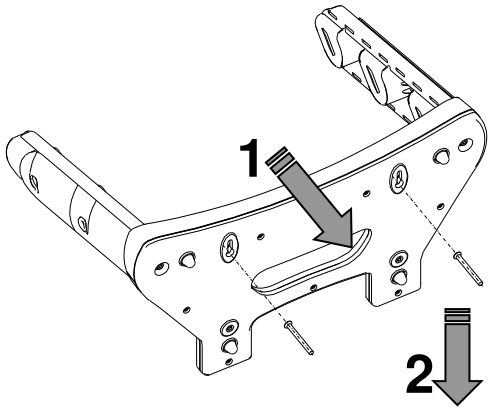
1) Fissare a parete due tasselli di diametro 6 (testa vite: diametro massimo 9,5 mm, corpo vite: diametro massimo 5 mm) con interasse di 213 mm.
   Lasciare sporgere la testa della vite di 13 mm per potere infilare il portarotoli.





Utilizzare dei tasselli idonei in funzione del tipo di parete (cemento, mattoni, cartongesso, ecc.)

2) Appendere il portarotoli alle due viti fissate a parete.
   (1) Inserire i fori del portarotoli sulle teste delle viti
   (2) e spingerlo verso il basso per fissarlo.



3) Inserire i tubi con i rotoli (vedi 3.1 – Installazione).

ATTENZIONE:
infilare il tubo sul portarotoli verificando che il dente del portarotoli si innesti nella feritoia sul tubo, eseguendo eventualmente una piccola rotazione.

ATTENZIONE:
Quando il portarotoli è fissato a parete, usare la posizione con le spalle inserite ed un solo tubo (vedi 3.2).

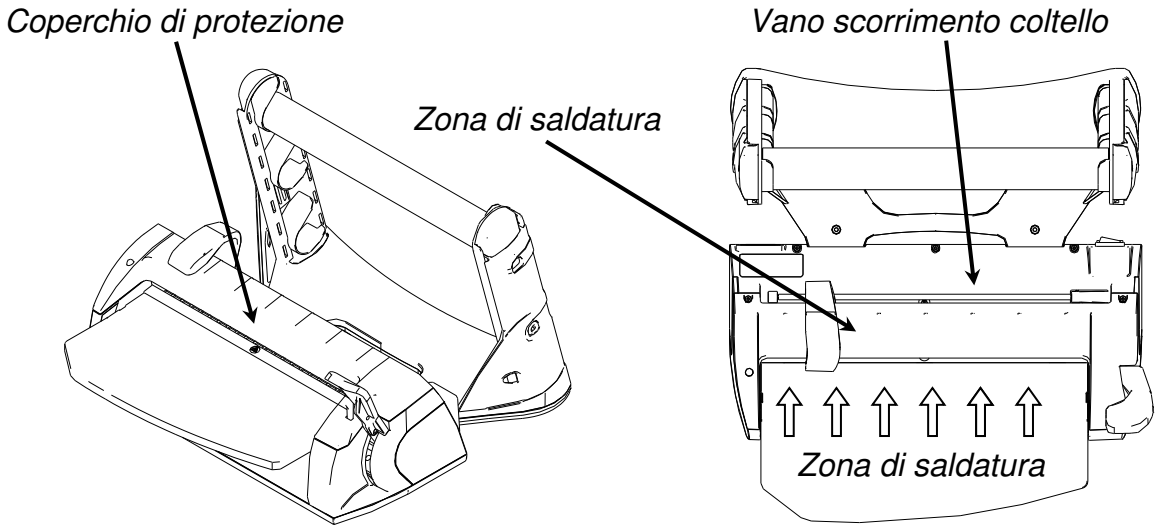
3.4 SICUREZZA

Prima di usare la vostra termosigillatrice leggete attentamente queste informazioni di sicurezza. La loro inosservanza può causare incidenti o danni alla macchina.

ATTENZIONE:
Non inserire le dita nella zona di saldatura, quando la macchina è accesa e subito dopo averla spenta.
Per qualsiasi esigenza di dover accedere a tale zona, attendere che la termosigillatrice sia fredda.

Non inserire le dita sotto il coperchio di protezione della zona di saldatura quando si abbassa la leva di saldatura.

Non inserire mai le dita nel vano di scorrimento del coltello.



ATTENZIONE:
Mantenere l'ambiente vicino alla termosigillatrice pulito e asciutto.

NON SMONTATE MAI LA TERMOSIGILLATRICE. LE ALTE TENSIONI INTERNE SONO PERICOLOSE.
Qualora non sia possibile scollegare l'energia elettrica intervenire sull'interruttore di rete, e qualora sia lontano o non visibile da chi effettua la manutenzione, apporre il cartello "Lavori in corso" sull'interruttore dopo averlo posizionato su "OFF".

ATTENZIONE:
Pulire la termosigillatrice con un panno umido, dopo essersi accertati che il cavo di alimentazione della stessa sia disinserito (prima di riutilizzarla rimuovere eventuali presenze di umidità).
Non utilizzare solventi.



Assicurarsi che l'impianto sia provvisto di messa a terra in conformità alle norme vigenti nel paese di installazione.

Non rimuovere l'etichetta apposta sulla termosigillatrice.

Assicurarsi che l'apparecchio sia alimentato con la corretta tensione.



UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE IL CAVO ORIGINALE IN DOTAZIONE.
UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE I RICAMBI ORIGINALI.

Se la macchina non funziona correttamente riferitevi al presente documento consultando il paragrafo "Soluzioni dei problemi", per le possibili cause. Se avete bisogno di ulteriori informazioni o per eventuali riparazioni, contattate il deposito o il distributore.

AVVERTENZA



- La macchina è conforme ai requisiti di sicurezza elettrica previsti dagli Istituti Normativi ed è munita di una spina bipolare, che assicura la completa messa a terra dell'apparecchio.
- Fondamentale requisito di sicurezza è accertarsi che l'impianto elettrico abbia una efficace messa a terra e che la portata dell'impianto e delle prese di corrente siano adeguate alla potenza dell'apparecchio indicata nell'apposita etichetta. Far verificare l'impianto da personale qualificato.

LA NON OSSERVANZA DI QUANTO SOPRA DESCRITTO FA DECADERE OGNI RESPONSABILITA' DA PARTE DEL PRODUTTORE

3.5 COLLEGAMENTO ELETTRICO

Controllare che la tensione di alimentazione indicata sulla etichetta del prodotto corrisponda a quella disponibile nel luogo di installazione.

L'apparecchio deve essere collegato tramite il cavo di alimentazione ad un impianto fornito di adeguata messa a terra, conforme alle norme vigenti nel paese di installazione.



ATTENZIONE:
non provocare piegature sul cavo di alimentazione e non appoggiarvi sopra oggetti di qualsiasi natura.

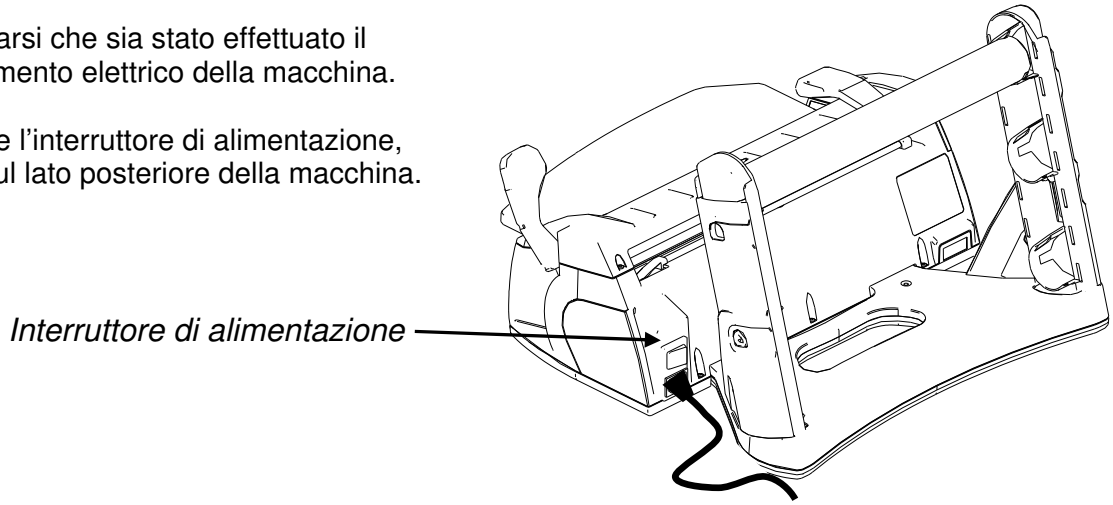
4.1 CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione	200 / 240 V	100 / 120 V
Numero Fasi	1	1
Frequenza	50 / 60 Hz	50 / 60 Hz
Potenza	100 W	100 W
Classe di isolamento	I / IPX0	I / IPX0
Fusibili	Nr. 2 – 5x 20 T4 A	Nr. 2 – 5x 20 F10 A
Campo di condizioni ambientali per le quali l'apparecchio è stato progettato	• Uso interno • Altitudine fino a 3000 m • Temperatura: +5 / +40 °C • Umidità relativa max: 85% • Variazione Tensione max: ± 10 % • Categoria di installazione (categoria di sovratensione): II • Grado di inquinamento: 1	
Interruttore	bipolare	
Peso	7.1 Kg	
Dimensioni Saldatura	12 x 310 mm	
Tipo di saldatura	A temperatura costante	

5.1 ISTRUZIONI PER L'USO

1) Assicurarsi che sia stato effettuato il collegamento elettrico della macchina.

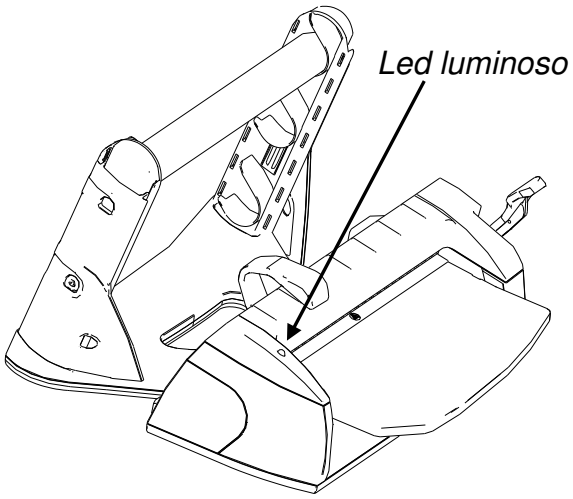
   Premere l'interruttore di alimentazione, posto sul lato posteriore della macchina.



2) Il led luminoso posizionato sul frontale della macchina inizia a lampeggiare con colore verde e rosso alternati finché la macchina é in attesa per il riscaldamento.

   Il led diventerà di colore verde fisso solo quando la resistenza avrà raggiunto la temperatura di saldatura ottimale.

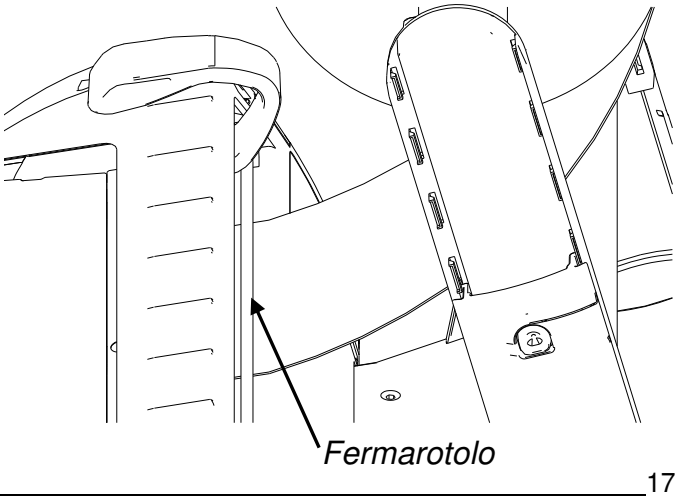
   A questo punto la macchina è pronta per l'uso.



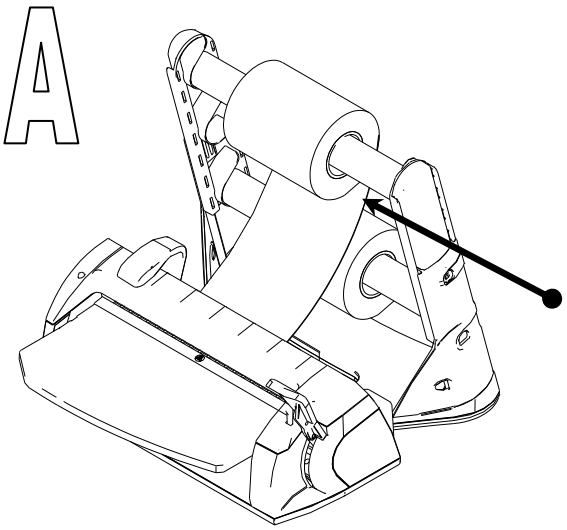
NOTA: se durante la fase di riscaldamento (led verde e rosso alternati) si abbassa la leva di saldatura, il led diventerà di colore rosso fisso e la macchina inizia a suonare ad intermittenza per segnalare che non è ancora pronta all'uso. Rialzare la leva ed attendere che il led diventi di colore verde fisso.

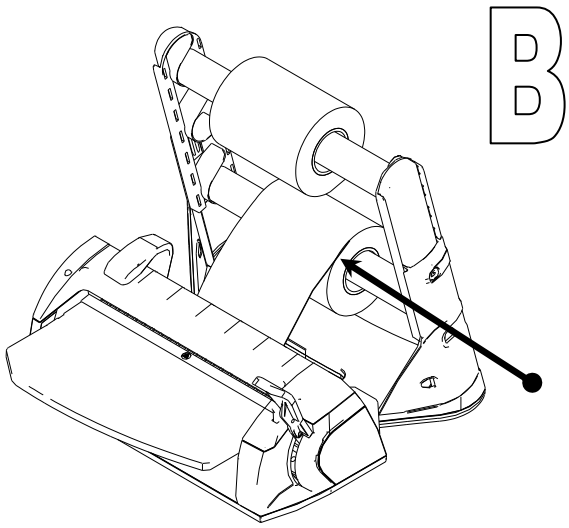
3) Inserire la carta del rotolo di sterilizzazione sotto il fermarotolo.

   Il sacchetto può essere inserito indifferentemente con il film sopra o sotto.
   Solamente quando si utilizzano *rotoli a soffietto* bisogna mettere sempre il lato in propilene (film) verso l'ALTO.



Quando si usano i 2 tubi portarotoli
A: inserire il rotolo superiore con la carta che si svolge dal basso.
B: Inserire invece il rotolo inferiore con la carta che si svolge dall'alto.

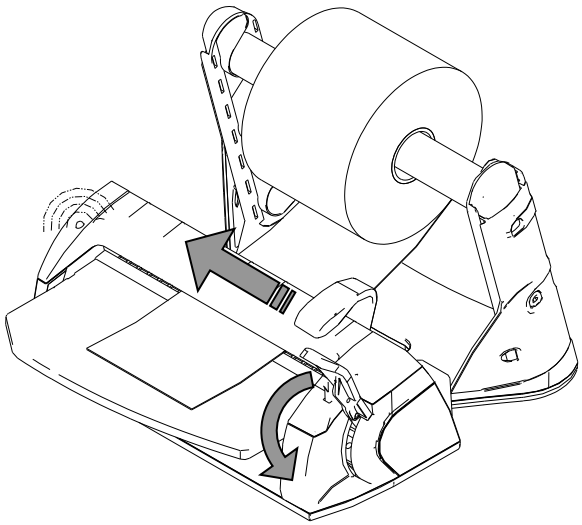




4) Estrarre la carta per la lunghezza voluta ed abbassare la leva di saldatura. Il led luminoso diventa verde lampeggiante durante la fase di saldatura (per 3 secondi).

5) Fare scorrere il cursore del coltello per tagliare il rotolo ed ottenere la busta (finché la leva resta abbassata).
Alla fine della sigillatura il led luminoso diventa verde fisso ed interviene la suoneria con un segnale di avviso.

A questo punto la sigillatura è avvenuta completamente.

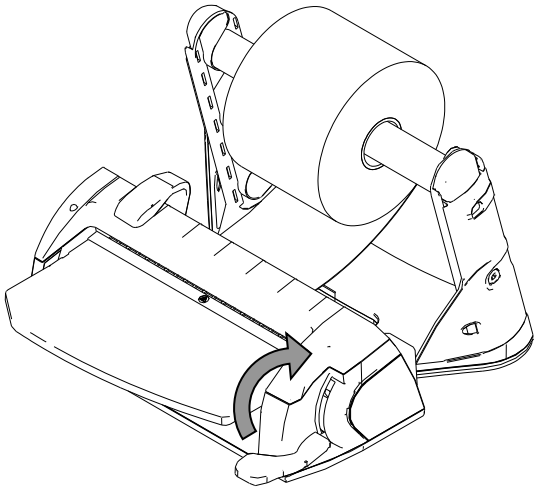


6) Alzare la leva di saldatura.

Alzando la leva il led ritorna verde e si interrompe la suoneria.

Estrarre la busta.

La macchina è pronta per la saldatura successiva senza dover attendere il tempo di raffreddamento.





ATTENZIONE:
se l'utilizzatore non alza la leva dopo la saldatura, la resistenza si spegne automaticamente per non bruciare il sacchetto.
In questo caso il led diventa rosso lampeggiante e la suoneria funziona ad intermittenza.

Appena si rialza la leva, la resistenza si riaccende automaticamente.
Si dovranno attendere alcuni secondi, per ripristinare la temperatura ottimale di sigillatura e poter iniziare nuovamente a saldare.

6.1 PULIZIA DELLA TERMOSIGILLATRICE

Pulire le parti esterne della macchina con un panno morbido inumidito (non utilizzare prodotti corrosivi o abrasivi), dopo essersi accertati che il cavo di alimentazione della stessa sia disinserito dalla tensione di rete.



ATTENZIONE: PRIMA DI OGNI INTERVENTO TOGLIERE LA TENSIONE.
La non osservanza di tale avvertenza può provocare gravi incidenti alle persone e danneggiare seriamente l'apparecchio.



ATTENZIONE:
Prima di iniziare la pulizia, verificare che la macchina sia fredda.
Fare attenzione alla lama del coltello durante la pulizia dell'apparecchio.



ATTENZIONE:
Prima di cominciare a lavorare, verificare che la macchina sia asciutta.

6.2 MANUTENZIONE STRAORDINARIA

La macchina non ha bisogno di manutenzione ordinaria.

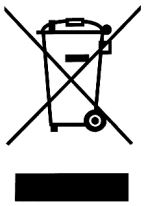
TUTTE LE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA DEVONO ESSERE ESEGUITE ESCLUSIVAMENTE DA TECNICI DEL SERVIZIO ASSISTENZA AUTORIZZATI DAL PRODUTTORE.

6.3 SOLUZIONE PROBLEMI

Segnalazioni all'operatore

SEGNALAZIONE	CAUSA	SOLUZIONE
Il led è di colore verde e rosso alternati.	La macchina è in fase di riscaldamento e la temperatura non è sufficiente per una corretta saldatura.	Attendere il led verde fisso affinché la macchina sia pronta all'utilizzo.
Il led è di colore rosso fisso e e la macchina suona ad intermittenza.	La leva di saldatura è stata abbassata durante la fase di riscaldamento, con macchina quindi non ancora pronta.	Rialzare la leva ed attendere che il led diventi di colore verde fisso.
Il led è di colore rosso lampeggiante e la macchina suona ad intermittenza.	Il tempo massimo di saldatura è scaduto e la leva è rimasta abbassata..	Alzare la leva immediatamente.
Il led è di colore arancio lampeggiante.	L'apparecchio è guasto.	Chiamare il servizio assistenza.

7.1 ISTRUZIONI PER LA ROTTAMAZIONE



Il simbolo riportato sull'apparecchiatura indica che il rifiuto deve essere oggetto di "raccolta separata".

Pertanto, l'utente dovrà conferire (o far conferire) il rifiuto ai centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni locali, oppure consegnarlo al rivenditore contro acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

La raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento favoriscono la produzione di apparecchiature con materiali riciclati e limitano gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute eventualmente causati da una gestione impropria del rifiuto.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative leggi vigenti.

Manufacturer:

W&H Sterilization S.r.l
Italy, I-24060 Brusaporto (BG)
Via Bolgara, 2
t +39/035/66 63 000
f +39/035/50 96 988
wh.com
med.wh.com

Importer: